

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 186

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 13. August
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 13 août
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 186

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vier-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzeln Nummern 25 Cts. — Anzeigen-Regel: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 186

Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1930

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit gibt die im Jahre 1930 auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung erschienenen Erlasse von Bund und Kantonen in einer Sammlung heraus, deren deutscher Text als Sonderheft 12 der «Wirtschaftlichen und sozialstatistischen Mitteilungen» des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (Monatsbeilage zum Schweizerischen Handelsamtsblatt) Ende August erscheinen wird. Die Abonnenten der «Mitteilungen» werden das Sonderheft ohne weiteres erhalten.

Bezahlende Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes, die sich für die Publikation interessieren, wollen dies bis 20. August 1931 dem Bureau des Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, unter Angabe ihrer genauen Adresse mitteilen, worauf sie ein Exemplar des Heftes unentgeltlich zugestellt erhalten werden.

La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales en 1930

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera, dans un fascicule spécial qui formera le 12^e supplément de «La Vie économique», le texte des principaux actes législatifs et réglementaires édictés par la Confédération et les cantons au cours de l'année 1930 en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales. Les abonnés de «La Vie économique» recevront sans autre un exemplaire de ce fascicule spécial dont l'édition française paraîtra dans le courant du mois de septembre.

Les abonnés payants de la «Feuille officielle suisse du commerce» qui s'intéressent à cette publication en recevront un exemplaire gratuitement, à condition de s'inscrire jusqu'au 20 août 1931 au bureau de la «Feuille officielle suisse du commerce», Effingerstrasse n° 3, Berne, en donnant leur adresse exacte.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Die Schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1930. — La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales en 1930. / Abhanden gekommen: Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli. / Chocolat Tobler Holding Co. Aktiengesellschaft, Bern. / Rückgabe der Kanton des Kölner Lloyd, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Köln. — Restitution du cautionnement du Kölner Lloyd, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, à Cologne. — Restituzione della cauzione del Kölner Lloyd, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft a Colonia. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien: Vorschriften für Heilmittel. / Vereinigte Staaten von Amerika: Fakturen zu Warensendungen. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des vêtements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der Schuldbrief vom 1. März 1916 über Fr. 2000, zugunsten der Frau Elise Müller-Bühler sel., lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Ipsach Nr. 344 und Grundbuch Sutz Nrn. 571 und 572 des Emil Römer-Tschantré, in Tüschler, ist durch Verfügung des unterzeichneten Gerichtspräsidenten von Nidau vom 11. August 1931 kraftlos erklärt worden. Die erstmalige Auskündigung hat stattgefunden im S. H. A. B. Nr. 182 vom 7. August 1930. Nidau, den 11. August 1931. (W 345)

Richteramt Nidau,
Der Gerichtspräsident: Aufranc.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 25. Juli. Unter der Firma Genossenschaft Tennis-Club Zollikon hat sich, mit Sitz in Zollikon, am 3. Juni 1931 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb, Miete oder Pachtung einer evtl. mehrerer Liegenschaften für die Errichtung eines oder mehrerer Tennisplätze zum Zwecke, hat. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Als Mitglied der Genossenschaft kann, auf schriftliche Anmeldung hin, vom Vorstand jede handlungsfähige physische Person aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu zeichnen und gemäss Beschluss der Generalversammlung einzuzahlen. Die Übertragung der Anteilscheine unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Mitglied unter Beobachtung einer dreimonatlichen Kündigungsfrist auf Ende eines Geschäftsjahres (31. März) frei, nachdem die Übertragung seiner Anteilscheine statutenmässig erfolgt ist. Der Austritt erfolgt ferner durch Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Mit dem Austritt erlöschen alle Rechte eines Genossenschaftsmitgliedes. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen von Art. 656 O.R. massgebend. Der nach Abzug sämtlicher Unkosten, Steuern, Passivzinsen, Abschreibungen und Rückstellungen usw. verbleibende Rechnungssaldo bildet den Reingewinn; über dessen Verwendung beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftung der Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Dr. jur. Herrmann Hofmann, Prokurist, von Matzingen, Präsident, sowie Dr. med. Erich Bosch, Arzt, von Zürich, und Max Forrer, Kaufmann, von Winterthur, weitere Mitglieder; alle in Zollikon. Geschäftslokal: Hörnlstrasse 4.

Schuhhandel. — 10. August. Inhaber der Firma Constantin Andréou, in Zürich 1, ist Constantin Andréou, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich 7. Die Firma erteilt Prokura an die Ehefrau des Inhabers: Anna Vily Andréou geb. Leyenberger. Zwischen dem Inhaber und seiner Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung. Schuhhandel en détail. In Gassen 11.

Chemisches Laboratorium. — 10. August. Inhaber der Firma Franz Ineichen, in Zürich 2, ist Franz Ineichen, von Eglisau, in Zürich 2. Die Firma erteilt Prokura an Amalia Ineichen geb. Hochstrasser, Ehefrau des Inhabers. Chemisches Laboratorium By-Tanol. Hügelstrasse 28.

Photoapparate usw. — 10. August. Karl Schrombs-Tanner, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 6, und Ernst Monnier, von Tramelan-Dessus, in Zürich 5, haben unter der Firma K. Schrombs & E. Monnier, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Handel in Photoapparaten und Artikeln, Anfertigung von Photoarbeiten. Schmidhof (Sihlporteplatz).

Seidenstofffabrikation. — 10. August. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Vollenweider, Heydel & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1929, Seite 2334), sind die Kommanditäre Dr. Paul Gubser und Fr. Sophie Vollenweider ausgeschieden; deren Kommanditbeteiligungen sind damit erloschen. Die Kommanditärinnen haben ihre Kommanditbeteiligung reduziert: Hedwig Vollenweider geb. Gubser auf Fr. 150,000; Dr. Anny Vollenweider auf Fr. 80,000. Die Prokura von Viktor Schibler ist erloschen.

10. August. Statax-Motor A. G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1930, Seite 1227), Bau von Flugmotoren, Vergebung von Lizenzen auf Flugmotoren und Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen. Ferdinand Adolf Pertsch und Caroline Pertsch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen.

Beteiligungen. — 10. August. Euphan S. A., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 32 vom 10. Februar 1931, Seite 274). Die Unterschrift von A. Wilson Cornforth ist erloschen.

Pinselwaren, Hirschleder. — 10. August. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma Heinrich E. Bosshard & Co., in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1929, Seite 2445), ist die Prokura des Kommanditüres Jakob Bosshard-Kuhn erloschen.

10. August. Die Firma Uebersee-Handel A. G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 12. Juni 1931, Seite 1282), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Seegartenstrasse 2, Zürich 8.

Automobilvertretungen usw. — 10. August. Die Firma Josef Kessler, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1927, Seite 1157), Automobilvertretungen, Garage mit Reparaturwerkstätte, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Automobilvertrieb usw. — 10. August. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Kessler & Cie., in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 85 vom 15. April 1931, Seite 807), Automobilvertrieb und Reparaturwerkstätte, ist der Gesellschafter Jakob Kessler ausgeschieden. Neu ist in die Firma als Gesellschafter eingetreten: Josef Kessler, von Hönegg, in Zürich 2. Der Genannte führt Einzelunterschrift (bisher Einzelprokurist).

Rohseide. — 10. August. Die Firma Emil Hausammann, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 91 vom 19. April 1930, Seite 835), Vertretungen in Rohseide, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Zaunfabrikation. — 10. August. Die Firma Johann Chiozza, in Oberegstringen (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1930, Seite 2070), Zaunfabrikation, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Apothek. — 10. August. Die Firma Dr. Willy Haas, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 75 vom 1. April 1931, Seite 704), Betrieb der Tödi-Apothek, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. August. Inhaber der Firma Dr. Hans Wylar, Tödi-Apothek, in Zürich 2, ist Dr. Hans Wylar, von Ober-Endingen (Aargau), in Zürich 2. Betrieb der Tödi-Apothek. Bleicherweg 56/Ecke Tödistrasse.

Corsets, Wäsche, Handarbeiten usw. — 10. August. Inhaber der Firma Karl Ausderau, in Zürich 6, ist Karl Ausderau, von Sonterswil (Thurgau), in Zürich 6. Erzeugung und Vertrieb von «LYDA» Corsets, Wäsche, Handarbeiten und einschlägigen Artikeln. Artikeln zur Gesundheitspflege, sowie Vertrieb von patentierten Neuheiten. Kornhausstrasse 9.

Putztücher usw. — 10. August. Inhaber der Firma Adolf Spieser, in Bubikon, ist Adolf Spieser, von Lachen (Schwyz), in Dürnten. Fabrikation von Putz-, Staub- und Abwaschtüchern. Lettenmoos 717.

10. August. **Anlage- und Verwaltungen-Union A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 83 vom 13. April 1931, Seite 786). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1931 haben die Aktionäre eine teilweise Revision der §§ 4 und 16 der Gesellschaftsstatuten beschlossen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung von mobilem und immobiltem Vermögen im In- und Ausland und die Durchführung aller hierdurch bedingten geschäftlichen Transaktionen, wie auch die Durchführung von Treuhand-Geschäften im In- und Ausland.

10. August. **Kolonialwarenhändler-Verein Winterthur und Umgebung**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 214 vom 13. September 1929, Seite 1862). In der Generalversammlung vom 7. Juli 1931 haben die Mitglieder dieses Vereins die Streichung im Handelsregister beschlossen. Dieser Verein wird daher gestrichen. Er besteht ohne Eintragung weiter gemäss Art. 52 und 60 Z. G. B.

Waren aller Art. — 10. August. Die Firma Emile Joos, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 15 vom 21. Januar 1925, Seite 104), Export von Waren aller Art nach China, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. August. **Valina Holding-Aktiengesellschaft (Valina Holding Société Anonyme)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1278). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Juli 1931 hat die Gesellschaft in Revision der Statuten den Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt, woselbst die Eintragung in das Handelsregister am 16. Juli 1931 erfolgt ist (S. H. A. B. Nr. 173 vom 29. Juli 1931, Seite 1661). Diese Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

11. August. **Hypothekargenossenschaft Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 132 vom 10. Juni 1930, Seite 1217). In der Generalversammlung vom 8. März 1931 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen jedoch keine Aenderungen erfahren. Wilhelm Müller und Adolf Huber sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Karl Zörgiebel, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident, und neu wurden als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Hans Kienzli, Schlosser, von Zäziwil (Bern), und Adolf Alder, Schlosser, von Herisau (Appenzel), beide in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien kollektiv.

Chemische Produkte. — 11. August. Die Firma A. Baur & Co., in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1054), Fabrikation chemischer Produkte, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Albert Baur und Kommanditär: Gottlieb Oberhänsli, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

11. August. **Consilia Gesellschaft für allgemeinen Rechtsschutz (Consilia Association de Protection juridique générale) (Consilia Associazione di Protezione giuridica generale)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 153 vom 6. Juli 1931, Seite 1477). Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. August 1931 wurde § 15 der Statuten dieser Genossenschaft revidiert. Er lautet nun: Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Präsident Josef Elmiger führt nun Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Alhert Stuber, welcher im Vorstand verbleibt, ist erloschen.

Nährmittel. — 11. August. Inhaberin der Firma Alice Weber-Wydler, in Zürich 2, ist Alice Weber, geb. Wydler, von Menziken (Aargau), in Zürich 2. Handel in Nährmitteln. Rietterstrasse 37.

11. August. **Schloss am Mythenquai**, Genossenschaft, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 252 vom 27. Oktober 1927, Seite 1900). Ankauf und Ueberbauung der Liegenschaft Kat. Nr. 1135 am Mythenquai, sowie Vermietung und allfällige Veräusserung der erstellten Häuser usw. Fritz Heusser, Zeno Durrer, Hans Merker und Otto Haberer-Sinner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des erstgenannten ist damit erloschen. Neu wurde als weiteres zeichnungsberechtigtes Vorstandsmitglied gewählt: Gottfried Suter, Ingenieur, von Affoltern a. Albis, in Zürich 2. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit dem Aktuar oder dem übrigen zeichnungsberechtigten Vorstandsmitglied kollektiv.

11. August. **Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 145 vom 26. Juni 1931, Seite 1399). Carl Abegg, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nunmehr Vizepräsident. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Louis Dapples, Bankier, von und in Vevey. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

11. August. **Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 145 vom 26. Juni 1931, Seite 1399). Dr. Friedrich Emil Welti ist als Vizepräsident des Verwaltungsrates zurückgetreten. Der Genannte bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Carl Abegg, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nunmehr Vizepräsident. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Louis Dapples, Bankier, von und in Vevey. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

11. August. **Prudentia Aktiengesellschaft für Rück- und Mitversicherungen**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 145 vom 26. Juni 1931, Seite 1399). Carl Abegg, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nunmehr Vizepräsident. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Louis Dapples, Bankier, von und in Vevey. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

Parfümeriefabrik. — 11. August. **Bergmann & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 175 vom 31. Juli 1931, Seite 1674). Der Verwaltungsrat erteilt Einzelprokura an Jakob Rämmig, von Uster, in Zürich.

11. August. **Metall-Veredlung A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 31 vom 9. Februar 1931, Seite 266). Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Werner Sulzer, von und in Winterthur.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1931. 11. August. **Aktiengesellschaft unter der Firma Jungfraubahn-Gesellschaft**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 247). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Rudolf Lüscher und Emil Bodenehr; sie besaßen die Zeichnungsberechtigung nicht. Gebhard Ad. Guyer, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist als solcher zurückgetreten, gehört aber dem Verwaltungsrat weiter als Mitglied an. Dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Fritz Ehrensperger (bisher Vizepräsident) und Vizepräsident: Ernst Scherz, von Reichenbach b. Frutigen, Bankdirektor, in Bern. Namens der Gesellschaft führen Präsident, Vizepräsident und Betriebsdirektor (Karl Liechti, bisher) die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsberechtigung, gewählt: Dr. jur. Gottfried Weiss, von Winterthur, Rechtsanwalt, in Zürich.

11. August. **Aktiengesellschaft Wengernalp-Bahn-Gesellschaft**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 247), Emil Bodenehr, bisher Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen. Als Präsident des Ver-

waltungsrates wurde bezeichnet: Fritz Ehrensperger, bisher Vizepräsident, und als Vizepräsident: Emil Ott, bisher Mitglied. Namens der Gesellschaft führen der Präsident, Vizepräsident und Betriebsdirektor (Karl Liechti, bisher) die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

11. August. **Bierbrauerei Steinhölzli A. G.**, mit Sitz im Steinhölzli (Gde. Köniz) (S. H. A. B. Nr. 278 vom 27. November 1929, Seite 2344). Hector Albert Hess, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt unterm in Rösli bei Bolligen.

Velos. — 11. August. Der Inhaber der Firma Eichenberger, in Bern, Handel mit Velos und Bestandteilen (S. H. A. B. Nr. 130 vom 9. Juni 1931, Seite 1230), ändert die Firma ab in: Werner Eichenberger.

Elektrische Anlagen. — 11. August. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma A. Lüscher & Cie., in Bern, elektrische Anlagen (S. H. A. B. Nr. 183 vom 10. August 1931, Seite 1745), tritt der bisherige Kommanditär Adolf Imbach aus und es ist seine Kommandite von 20,000 Franken erloschen.

Hotel. — 11. August. Die Firma Wwe. Heubi, in Bern, Hotel-Restaurant Simplan (S. H. A. B. Nr. 113 vom 17. Mai 1929, Seite 1014), ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Bureau de Delémont

10 août. La société anonyme «Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke» ayant son siège principal à Niedergerlafingen (Solcure) et une succursale à Delémont inscrite sous la raison sociale **Société des usines de Louis de Roll, Fonderie des Rondez** (F. o. s. du c. du 4 février 1931, n° 27, page 232), a, en date du 30 mai 1931, nommé fondé de pouvoirs de cette succursale: Carl Binz, technicien, de Bâle, et Jakob Bolli, chef de bureau, de Beringen (Schaffhouse), tous deux à Delémont. Ils engageront la succursale envers les tiers en signant collectivement entre eux ou avec une des personnes possédant déjà la signature sociale. Ernst Grütter, de Seeberg, à Niedergerlafingen, sous-directeur du siège principal, engagera la succursale de Delémont en signant collectivement en cette qualité, avec une des personnes possédant déjà la signature sociale. La signature de Louis Flury, fondé de pouvoirs de la succursale de Delémont, est radiée.

11 août. **Forces motrices Bernoises S. A. Succursale de Delémont (Bernische Kraftwerke A. G. Zweigniederlassung Delsberg)**, siège principal à Berne et succursale à Delémont (F. o. s. du c. du 26 juillet 1929, n° 172, page 1553). L'assemblée générale ordinaire du 18 avril 1931 a nommé membre du conseil d'administration, en remplacement de Albert Berger, le Dr. jur. Hugo Dürrenmatt, de Guggisberg, conseiller d'Etat, à Berne, sans droit de signature.

Bureau Fraubrunnen

Gasthof. — 6. August. Inhaber der Firma Walther Frey, in Zollikofen, ist Walther Frey, von Hölstein (Baselnd), in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee. Gasthof zum Bahnhof, in Zollikofen, beim Bahnhof Zollikofen.

Restaurant. — 6. August. Inhaber der Firma Rudolf Heiniger, in Münchenbuchsee, ist Rudolf Heiniger, von Affoltern i. E., in Münchenbuchsee. Betrieb des Restaurants zum Löwen in Münchenbuchsee; an der Bernstrasse.

7. August. Aus dem Vorstand der **Kies- & Sandwerke Utzenstorf**, Genossenschaft, mit Sitz in Utzenstorf (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1927, Seite 580), ist Alfred Pauli-Mathys ausgetreten. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Hans Fischer-Gruher, von Utzenstorf; Landwirt, in Bätterkinden, und Karl Kehrl, Landwirt, von und in Utzenstorf. Sie führen die Unterschrift nicht.

11. August. Die **Mostereigenossenschaft Jegenstorf & Umgebung**, in Jegenstorf (S. H. A. B. Nr. 207 vom 6. September 1926, Seite 1584), hat in ihren Hauptversammlungen vom 6. Oktober 1929 und 23. März 1930, sowie in der Vorstandssitzung vom 30. Juli 1930 ihren Vorstand wie folgt bestellt: am Platze des ausgetretenen Werner Meyer wurde als neues Vorstandsmitglied ohne Zeichnungsberechtigung gewählt: Dewet Buri, von Bangerten, Landwirt, in Etzlikofen. Die übrigen Vorstandsmitglieder wurden in ihren Aemtern bestätigt.

Strickwaren, Garn, Modes. — 11. August. Inhaber der Firma **Fritz Marti-Kehrl**, in Utzenstorf, ist Fritz Marti-Kehrl, von Rüeggisberg, in Utzenstorf. Fabrikation und Handel mit Strickwaren, Verkauf von Garn und Modes; an der Bahnhofstrasse.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

Holzschnitzwaren, Wirtschaft. — 30. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Abplanalp**, in Geissholz, Gde. Schatthalb, Holzschnitzwaren, Wirtschaft (S. H. A. B. Nr. 240 vom 21. September 1897, Seite 983), hat sich aufgelöst und ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Bureau Thun

31. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Uhrenstein Aktiengesellschaft in Thun (Watch Stone Company in Thun)**, in Thun (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1929, Seite 374), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Mai 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: 1. Die Firma wird abgeändert auf: **Uhrenstein Aktiengesellschaft in Thun (Watch Stones Co. S. A. in Thun) (Watch Stones Co. Ltd. in Thun)**; 2. Die bisherigen Namenaktien werden in Inhaberaktien umgewandelt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Schlosserei. — 1931. 10. August. Die Firma **Carl Frenzel**, mechanische Schlosserei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1922, Seite 1945), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Schlosserei. — 10. August. Inhaber der Firma **Carl Frenzel**, in Luzern, ist Carl Frenzel, von und in Luzern. Mechanische Schlosserei. Zürichstrasse 15.

Buch-, Papier- und Schreibwaren usw. — 10. August. Der Inhaber der Firma **Papeterie Deimel-Steiger**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 19 vom 22. Januar 1912, Seite 121), der jetzt Bürger von Luzern ist und seine Firma in **Josef Deimel-Steiger** abändert, verzeigt nun als Geschäftsnatur: Buch-, Papier- und Schreibwarenhandlung, Leihbibliothek und Zigarren und als Geschäftsdomizil Baselstrasse 7.

10. August. **Eastbound Reise Dienst A. G. (Eastbound Travel Service inc.)**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 173 vom 29. Juli 1931, Seite 1661). An der Generalversammlung vom 10. August 1931 haben die Aktionäre beschlossen, auf die Besorgung von Schiffspassagen zu verzichten. Entsprechend wurde § 2 der Statuten geändert.

10. August. **Käsereligenossenschaft «Goldschütt»**, mit Sitz in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 75 vom 29. März 1916, Seite 503). An Stelle der zurückgetretenen Xaver Schmidli und Maurice Muff, deren Unterschriften erloschen

sind, wurden in den Vorstand gewählt: als Aktuar: Josef Limacher, von Ruswil, und als Kassier: Josef Grüter, von Ruswil; beide sind Landwirte und wohnhaft in Ruswil. Die verbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Kassier oder Aktuar.

10. August. **Trinkwasserversorgung Unterdorf Werthenstein, Gde. Ruswil**, Genossenschaft, mit Sitz in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1914, Seite 388). Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Franz Lustenberger (bisher als Vizepräsident eingetragen); Vizepräsident und Kassier: Jakob Aregger, jun., Landwirt, von Ruswil und daselbst wohnhaft; Aktuar: Peter Bieri (bisher). Die Unterschrift des ausgeschiedenen Jakob Aregger, sen., ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

10. August. **Käsergenossenschaft Oberwigen**, mit Sitz in Escholzmatt (S. H. A. B. Nr. 206 vom 2. September 1916, Seite 1356). An Stelle der zurückgetretenen Alfred Thalman, Robert Schöpfer und Xaver Portmann-Unterhändler, deren Unterschriften erloschen sind, wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident: Josef Lischer; als Kassier: Alfred Portmann, und als Aktuar: Jean Zemp; alle sind Landwirte, von und in Escholzmatt. Die verbindliche Unterschrift führen die Vorstandsmitglieder unter sich kollektiv zu zweien.

Schweinehandel. — 10. August. Die Firma **Josef Zumbühl**, Schweinehandel, in Gersag, Postkreis Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 95 vom 22. April 1919, Seite 682), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Josef Zumbühl**, in Gerliswil, Gersag, Gemeinde Emmen, ist Josef Zumbühl, jun., von Rothenburg und Emmen, in Gersag, Postkreis Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Josef Zumbühl, jun., hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Josef Zumbühl» auf den 13. Oktober 1930 übernommen. Schweinehandel.

10. August. **Käsergenossenschaft Dorf Hildisrieden**, mit Sitz in Hildisrieden (S. H. A. B. Nr. 459 vom 6. Dezember 1904, Seite 1833). An Stelle der zurückgetretenen Josef Estermann, dessen Unterschrift erloschen ist, und Franz Wolf, wurden in den Vorstand gewählt, als Präsident: Kaspar Troxler, Gemeindeammann und Landwirt, und als Kassier: Josef Troxler, Waisenvogt und Landwirt, beide von und in Hildisrieden. Die verbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Rectification. Syndicat agricole de Grolley et environs, société coopérative dont le siège est à Grolley (F. o. s. du 17 juillet 1931, n° 163, page 1563). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président, ou du vice-président avec le secrétaire.

1931. 4 août. La **Société anonyme de la clinique laryngologique**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du 11 septembre 1913, n° 231, page 1645), a, dans son assemblée générale du 15 juillet 1930, réélu son conseil d'administration comme suit: Henri Reymond, médecin, du Chenit et de l'Abbaye (Vaud), à Fribourg; Pierre Courbier, vicair général, de St-Remy (Provence), à Aix-en-Provence; Bernard Weck, conseiller d'Etat, de et à Fribourg; Adolphe Burnat, architecte, de Vevey, à la Tour-de-Peilz; Xavier Thalman, agent d'assurances, de et à Fribourg; Virginie Arvinain, directrice, de Retournac (Haute-Loire), à Fribourg; Alice Reymond, sans profession, du Chenit et de l'Abbaye (Vaud), à Fribourg; Marie Mathieu, directrice, de Bellevue-la-Montagne (Haute-Loire), à Fribourg. Marie Dumas, directrice, a cessé d'être administrateur délégué. Sa signature, éteinte, est radiée. Sont désignés comme président du conseil: Henri Reymond; vice-président: Bernard Weck; secrétaire-caissier: Xavier Thalman. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective d'Henri Reymond, président, et Xavier Thalman, secrétaire, et par la signature individuelle de Virginie Arvinain.

11 août. Jules Favre, agriculteur, originaire de Rossens, domicilié à Rossens, a été élu caissier de la commission de direction de la **Société de laiterie ou fromagerie de Rossens**, société coopérative dont le siège est à Rossens (F. o. s. du 22 juin 1918, n° 145, page 1015). La commission est donc composée de Maxime Clerc, président, Joseph Ducrest, secrétaire (les deux déjà inscrits) et de Jules Favre, caissier (nouveau). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1931. 30. Juli. Unter der Firma **Sterbekasse der Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten** (Caisse de décès de l'Union Société Suisse d'achat Olten) gründet sich, mit Sitz in Olten, eine Genossenschaft, die ihre Mitglieder gegen bestimmte Leistungen zu versichern bezweckt, ohne einen Gewinn für sich zu beanspruchen. Die Statuten sind am 9. Juni 1930 festgestellt worden und am 1. Juni 1931 in Kraft getreten. Nur Mitglieder der Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten (U. S. E. G. O.) und das bei deren Direktion angestellte Personal können Mitglieder der Genossenschaft werden. Es können nur Personen, welche das 55. Altersjahr noch nicht überschritten haben, neu aufgenommen werden. Ueber die Aufnahme, welche von einer vom Mitglied wahrheitsgetreu auszufüllenden Gesundheitsklärung abhängig gemacht wird, entscheidet endgültig der Vorstand. In Zweifelsfällen ist dieser befugt, das Mitglied ärztlich untersuchen zu lassen. Die Mitgliedschaft ist für alle Mitglieder der Union Schweizerische Einkaufsgesellschaft Olten (U. S. E. G. O.), welche die Aufnahmebedingungen erfüllen, obligatorisch. Der Vorstand kann auf begründetes Gesuch hin von der Mitgliedschaft dispensieren. Die Mitgliedschaft beginnt mit der Anshändignng der Mitgliederkarte und endet mit dem Tode oder mit dem 65. Altersjahre oder dem vorherigen Austritt oder Ausschluss aus der Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten (U. S. E. G. O.). Der Austritt oder die Entlassung aus dem Dienste der U. S. E. G. O. bedingt den Austritt oder Ausschluss aus der Genossenschaft. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 5. Die Sterbekasse gewährt ihren Mitgliedern zwei Versicherungsmöglichkeiten, und zwar in Klasse A eine Versicherung auf den Todesfall, und in Klasse B eine gemischte Versicherung auf das 65. Altersjahr oder auf den Todesfall, sofern dieser früher eintreten sollte. Für eine Versicherungssumme von Fr. 1000 sind nach dem Eintrittsalter abgestufte Prämien zu bezahlen; sie betragen in Klasse A Fr. 17.70, beim Eintritt im 25. Altersjahr und steigen an bis auf Fr. 81.50, beim Eintritt im 55. Alters-

jahr; in Klasse B Fr. 19.50, beim Eintritt im 25. Altersjahr, und steigen an bis auf Fr. 101.50, beim Eintritt im 55. Altersjahr. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der aus 5 Mitgliedern bestehende Vorstand, die Direktion der Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten (U. S. E. G. O.) und die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit einem weiteren Mitgliede des Vorstandes kollektiv und der Direktor einzeln. Mitglieder des Vorstandes sind: Franz Martin Hochstrasser, Kaufmann, von und in Luzern, als Präsident; Richard Huber-Grau, Kaufmann, von Willisau-Stadt, in Horw, als Vizepräsident; Jakob Lauri, Kaufmann, von Reitnau, in Safenwil, Karl Ernst, Kaufmann, von und in Winterthur, und Albert Kramer, Kaufmann, von Colombier, in Lausanne. Direktor ist Gotthold Brandenberger, von und in Olten. Solothurnerstrasse 231.

Gartenbau. — 10. August. Die Firma **Adolf Vivell**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 91 vom 4. März 1905, Seite 361), erteilt Prokura an Adolf Vivell, Sohn, von und in Olten.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Berichtigung. Die am 15. November 1929 im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 268, Seite 2267, publizierte Einzelfirma Ernst Keller, Bau- und Kunststeingeschäft, in Oberaach, betrifft die am 9. November 1925 ins Handelsregister eingetragene Firma Ernst Keller, Maurermeister, in Zihlschlacht (S. H. A. B. Nr. 265 vom 13. November 1925, Seite 1902). Diese Firma hat ihren Sitz gemäss Eintrag vom 15. November 1930, unter gleichzeitiger Abänderung der Firma in Ernst Keller, Bau- und Kunststeingeschäft, nach Oberaach verlegt (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1930, Seite 2361).

Drogen, Farbwaren usw. — 1931. 11. August. Der Inhaber der Firma **Gottlieb Wüger-Stoll**, Material- und Farbwarenhandlung en détail, in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 103 vom 5. Mai 1915, Seite 619), verzeigt als Natur des Geschäftes: Drogen, Material- und Farbwarenhandlung en détail. Zur «Rose».

Holzschleiferei usw. — 11. August. Die Firma **Wilhelm Tschuck**, Holzschleiferei und Pappfabrik, in Bottighofen (S. H. A. B. Nr. 259 vom 6. November 1925, Seite 1858), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Holzschleiferei. — 11. August. Inhaberin der Firma **Tschuck's Wwe.**, in Bottighofen, ist Wwe. Anna Tschuck, geb. Twarz, von Deutschland, in Bottighofen. Die Firma erteilt Prokura an Wilhelm Tschuck, junior, von Deutschland, in Bottighofen. Holzschleiferei und Pappfabrik.

11. August. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Käsergesellschaft Bettenwil**, in Bettenwil-Roggwil (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1929, Seite 1451), ist Fritz Keller, Vizepräsident und Aktuar, ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Amt des Vizepräsidenten wurde dem Kassier Otto Hess übertragen und neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Johann Künzler, Landwirt, von Walzenhausen, in Esserswil. Der Genannte führt kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten-Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

1931. 10 agosto. La ditta individuale **Murteza Abdi Fabbria Sigari Villa**, fabbricazione e vendita di sigari e tabacchi, con sede in Villa, frazione di Coldrerio (F. u. s. di c. del 16 settembre 1930, n° 216, pag. 1900, e del 17 marzo 1931, n° 62, pag. 571), viene cancellata dal Registro di commercio per cessione dell'azienda alla «S. A. Lavorazione Tabacchi (S. A. L. T.)», in Coldrerio, la quale ne assume l'attivo ed il passivo. Di conseguenza la procura conferita a Luigi Franzoni è estinta.

Sotto la ragione sociale S. A. Lavorazione Tabacchi (S. A. L. T.), si è costituita, per una durata illimitata, una società anonima con sede in Coldrerio, avente per scopo la lavorazione ed il commercio di tabacchi, la fabbricazione, la vendita ed il commercio di sigari, sigarette e trinciati. Lo statuto porta la data 15 giugno 1931 e l'atto costitutivo la data 16 giugno 1931. Il capitale sociale è di fr. 10,000, suddiviso in n. 100 azioni nominative da franchi 100 cadauna. La società assume l'attivo ed il passivo della ditta individuale «Murteza Abdi Fabbria Sigari Villa» in Villa frazione di Coldrerio sulla base del bilancio-inventario di data 30 aprile 1931. con un attivo di fr. 38,808.65 contro un passivo di fr. 31,308.65; eccedenza attivo fr. 7500; il pagamento di tale apporto Murteza Abdi riceve n° 75 azioni completamente liberate alla pari. Le pubblicazioni ufficiali che riguardano la società, avvengono a mezzo Foglio Ufficiale del Cantone Ticino. La gestione degli affari e la firma sociale sono affidate a un amministratore, designato, per il periodo 1931/34 ossia per i primi tre esercizi sociali, in persona di Luigi Franzoni fu Francesco, commerciante, da Locarno, in Chiasso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

1931. 11 août. Le **Syndicat Agricole de Marchissy**, société coopérative ayant son siège à Marchissy (F. o. s. du c. n° 194 du 18 août 1914 et 120 du 27 mai 1925), fait inscrire qu'à son assemblée générale ordinaire du 11 mars 1931 son comité a été composé comme suit: président: Frank Christinet, déjà inscrit; vice-président-secrétaire-caissier: Emile Pilloud, déjà inscrit; membres: Christinet Gustave, déjà inscrit; François, fils de Jules Badel, garde forestier, et Lucien, fils de Lucien Pilloud, agriculteur, tous de Marchissy, y domiciliés. Ulysse Humbert ne fait plus partie du comité et la signature de Robert Badel, vice-président, décédé, est radiée. La société est engagée par la signature collective du président Christinet et de Emile Pilloud, vice-président-secrétaire-caissier.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Constructions diverses. — 1931. 1^{er} août. Louis Comina, étant décédé, a cessé de faire partie de la société en nom collectif **Comina frères**, avec siège à Bramois, entreprises de routes (F. o. s. du c. du 26 novembre 1930, n° 277, page 2423), La liquidation étant terminée, cette raison est éteinte et radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Fabrication de réveille-matin, etc. — 1931. 10 août. **Looping S. A.**, fabrication et commerce de réveille-matin, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 6 septembre 1929, n° 208, et 5 janvier 1931, n° 1), a nommé en qualité de directeur avec signature individuelle: Frédéric-Arthur Danguy, originaire de Paris, négociant, domicilié à La Chaux-de-Fonds, et Georges-Henri Dalcher, originaire de La Chaux-de-Fonds, technicien, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

Machines de précision. — 10 août. Le chef de la maison Georges Stunzi, à La Chaux-de-Fonds, est Charles-Georges Stunzi, époux séparé de biens d'avec Nelly-Yvonne née Mauvais, selon contrat du 3 juin 1931, de Horgen (Zürich). La maison confère la procuration individuelle à Georges Stunzi, père, originaire de Horgen, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Fabrique de Machines de précision. Rue du Nord 62 bis.

Bureau de Neuchâtel

Courtier en vins et alimentation. — 8 août. Le chef de la maison Paul Fauconnet, à Neuchâtel, est Paul-James Eugène Fauconnet, de Courtailod, domicilié à Neuchâtel. Courtier en vins et alimentation. Rue du Stade 6.

Scierie, fabrique de caisses. — 10 août. Léon Martenet s'est retiré de la société en nom collectif Léon Martenet & Cie., à Serrières (Neuchâtel) (F. o. s. du c. du 26 avril 1929, n° 96, page 854). Les autres associés, Charles Martenet et Frédéric Martenet, tous deux industriels, de Neuchâtel, domiciliés, le premier à Serrières, le second à Neuchâtel, continuent cette société en nom collectif sous la raison sociale Charles et Frédéric Martenet. La société est valablement engagée par la signature collective des deux associés, Scierie et fabrique de caisses, Rue des Usines 6, à Serrières.

Peinture. — 10 août. Le chef de la maison Félix Bura, à Neuchâtel, est Félix-Albert Bura, de Neuchâtel, y domicilié. Atelier de peinture à l'encre Novelty. Poudrières 23.

Gené — Genève — Ginevra

1931. 7 août. Aux termes d'acte passé devant M^e Adrien Picot, notaire, à Genève, le 5 août 1931, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Rue Liotard 33, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 135,000 de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, lieu dit 33, Rue Liotard: parcelle 3683, contenant 3 ares, 30 mètres, 35 décimètres, portant le bâtiment n° 579, logement en maçonnerie. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne d'Albert Nobile, entrepreneur, de et à Genève. Siège social: 33, Rue Liotard.

7 août. Aux termes d'acte passé devant M^e Adrien Picot, notaire, à Genève, le 5 août 1931, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Rue Liotard 33, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 90,000 de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, lieu dit 35, Rue Liotard: parcelle 3685, contenant 1 are 90 mètres, portant le bâtiment n° 580, logement en maçonnerie. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne d'Albert Nobile, entrepreneur, de et à Genève. Siège social: 35, Rue Liotard.

Expertises et organisations comptables. — 10 août. La maison Dr. Joseph Reiser, expertises et organisations comptables, inscrite au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 5 janvier 1928, page 18), a transféré ses bureaux à Genève, rue du Rhône 6. En outre, la maison confère procuration à Pierre-Maurice Crosetti, de Bischofszell (Thurgovie), domicilié à Genève.

Chocolats, etc. — 10 août. Anton-Ernest Limacher, de Hasle (Lucerne), domicilié à Genève, et Otto Meier, de Dulliken (Soleure), domicilié à Carouge, ont constitué à Carouge, sous la raison sociale Limacher et Meier, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} février 1931. Commerce de chocolats, spécialement de chocolats-liqueurs. 19, rue Alexandre-Gavard.

10 août. Société Immobilière Boulevard du Pont d'Arve 47, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 février 1924, page 191). Eugène Pachod, huissier judiciaire, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Charles Boveyron, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Siège social actuel: 3, rue de la Cité, bureau d'Eug. Pachod.

Spécialités pour automobiles et l'industrie. — 10 août. La raison Rubie, commerce de spécialités pour automobiles et l'industrie, à Genève (F. o. s. du c. du 25 février 1930, page 417), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Tous dispositifs mécaniques se rapportant aux freins, etc. — 10 août. La « Société Anonyme Française du Ferodo », ayant son siège à Paris, rue de Châteaudun n° 2 (constituée suivant actes déposés aux Greffes du Tribunal de commerce de la Seine, à Paris, et de la Justice de Paix du 9^e arrondissement de Paris, le 27 février 1923, inscrite au registre du commerce de Paris le 28 mars 1923), a établi à Genève, une succursale qui a commencé le 27 mars 1931. Cette succursale a pour raison sociale Société Anonyme Française du Ferodo, à Paris, Succursale de Genève. Les statuts primitifs de la société portent la date du 5 février 1923 et ont été modifiés en dernier lieu le 13 mai 1930. Sa durée est fixée à 49 années, à compter du jour de sa constitution définitive (10 février 1923). La société a pour but: La fabrication et la vente de tous dispositifs mécaniques ou autres produits se rapportant aux freins, garnitures et sabots de freins, embrayages à friction, garnitures d'embrayages à friction, garnitures et revêtements pour surface d'usure et autres accessoires et plus particulièrement, la fabrication et le commerce des produits actuellement fabriqués et exploités par la Société anglaise Ferodo Limited. Généralement, sans restriction ou limitation, toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement à l'objet social principal de la société. Le capital social est fixé à fr. français 13,000,000 divisé en 130,000 actions de fr. 100, soit 118,300 actions dites actions de la catégorie O et 11,700 actions dites actions de la catégorie P. Les actions sont nominatives. Seules les actions entièrement libérées de la catégorie O sont nominatives ou au porteur, au choix de l'actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 mem-

bres au moins et de 10 au plus. Le conseil désigne les personnes qui peuvent agir au nom de la société et détermine leurs pouvoirs. Le conseil d'administration est composé de: Paul-Emile Bignon, président, industriel, français, à Eu (Seine-Inférieure); Jacques Vandier, administrateur-délégué, industriel, français, à Paris; André Caplain Saint André, industriel, français, à Paris; Charles Rubie, administrateur de sociétés, français, à Genève; Georges-Edmond-Victor Charbonneaux, sans profession, français, à Reims; André Frémont, industriel, français, à Condé sur Noireau (Orne), et Félix Allard, industriel, français, à Paris. La société est engagée par l'administrateur Jacques Vandier, sous-désigné, auquel le conseil d'administration, dans sa séance du 9 mars 1927, a délégué ses pouvoirs. En outre, dans sa séance du 27 mars 1931, le conseil a désigné Fernand Tourriol, de nationalité française, à Genève, directeur de la succursale, avec tous pouvoirs pour représenter celle-ci vis-à-vis des tiers. Siège de la succursale: 19, rue Philippe-Plantamour.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragung — Inscription — Iscrizione

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1931. 10 août. Eugène Stauffer, né le 6 février 1879, horloger, originaire de Fleurier, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue de la Balance 10 A.

Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle

Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Juli 1931

Deuxième quinzaine de juillet 1931 — Seconda quindicina di luglio 1931

I. Abteilung — I^{re} Partie — I^a Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

48015—48084

- Nr. 48015. 16. Juli 1931, 8¼ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Distanzenanzeiger für Automobilisten. — Willi P. Wälchli, Bern (Schweiz).
- Nr. 48016. 4. Juli 1931, 4 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Futterrog und Fallennest für Hühner. — August Mettler, Necker (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 48017. 10. Juli 1931, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Hosenscheinabschlüsse. — Laurenz Bucher, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48018. 16. Juli 1931, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schiessschiben. — Robert Nüesch, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 48019. 16. Juli 1931, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wasserski. — Ed. Siegfried, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich.
- Nr. 48020. 16. Juli 1931, 14 Uhr. — Versiegelt. — 75 Muster. — Stickereien. — Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.
- Nr. 48021. 16. Juli 1931, 16 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Hutgeflechte. — Bertschinger, Isler & Cie., Wohlen (Aargau, Schweiz).
- Nr. 48022. 16. Juli 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 9 Modelle. — Schweissblätter. — Robert Wulpillier, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48023. 17. Juli 1931, 9 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Typen für den Buchdruck. — Gebr. Klingspor, Offenbach a. M. (Deutschland). Vertreter: Dr. J. Vogel, Bern. — «Priorität: Deutschland, 21. April 1931.»
- Nr. 48024. 17. Juli 1931, 17½ Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Fusstümpfen; Krampfaderstrumpf. — Orthopädische Bedarf A.-G., Zürich (Schweiz).
- Nr. 48025. 17. Juli 1931, 19½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Geschliffene Steine. — Lucien Mitchell Zell, New York (Ver. St. v. Am.). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 48026. 18. Juli 1931, 4 Uhr. — Versiegelt. — 294 Muster. — Gestickte baumwollene und leinene Taschentücher. — Kuhn & Co., Degersheim (Schweiz).
- Nr. 48027. 18. Juli 1931, 13 Uhr. — Versiegelt. — 20 Muster. — Stickereien (Allovers). — Textilgesellschaft St. Gallen A.-G., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48028. 18. Juli 1931, 13¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Benzintankanlagen. — Standard Mineralölprodukte A. G., Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 48029. 20. Juni 1931, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gerüstverbinder. — Robert Borer, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48030. 13. Juli 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Karton mit Einrichtung zur Aufnahme von Adresstreifen. — Arnold Zinniker, Brugg (Aargau, Schweiz).
- Nr. 48031. 15. Juli 1931, 10 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Anlage für Obstmosterei. — David Meyer, Basel (Schweiz).
- Nr. 48032. 17. Juli 1931, 16 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Seilbefestigungs-Vorrichtungen. — Walter Haas-Farge, Basel (Schweiz).
- Nr. 48033. 18. Juli 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Maschine à démeler la monnaie. — Hermann Konrad, Société Anonyme, Moutier (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- Nr. 48034. 20. Juli 1931, 12 Uhr. — Versiegelt. — 12 Muster. — Kataloge, Umschläge und Register für Kataloge. — Bigler, Spichiger & Cie. A.-G., Biglen (Schweiz).
- Nr. 48035. 20. Juli 1931, 12 Uhr. — Versiegelt. — 12 Muster. — Kataloge, Umschläge und Register für Kataloge. — Bigler, Spichiger & Cie. A.-G., Biglen (Schweiz).
- Nr. 48036. 20. Juli 1931, 18 Uhr. — Versiegelt. — 645 Muster. — Mechanische Stickereien; bestickte Taschentücher. — Gebrüder Tobler & Co., Teufen (Schweiz).
- Nr. 48037. 20. Juli 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Liegestuhl. — Theodor Wyss, Stans (Schweiz).
- Nr. 48038. 21. Juli 1931, 12 Uhr. — Offen. — 13 Muster. — Phantasiegewebe (Voiles). — Max Heinzmann, St. Gallen (Schweiz).

- Nr. 48039. 21. Juli 1931, 17 h. — Cacheté. — 3 modelcs. — Cendriers. — Ernest Burdet, Lausanne (Suisse).
- Nr. 48040. 21. Juli 1931, 18 Uhr. — Versiegelt. — 93 Muster. — Klöppel-
spitzen aus Baumwolle und Kunstseide. — Robert Halter A.-G., St. Gallen
(Schweiz).
- Nr. 48041. 17. Juli 1931, 18 $\frac{3}{4}$ Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Papierbogen.
— Cellulose und Papierfabrik Balsthal, Balsthal (Schweiz). Vertreter:
E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 48042. 22. Juli 1931, 16 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Etui pour earamels.
— Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse).
- Nr. 48043. 22. Juli 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 10 Muster. — Bändchen für
Hutgeflechte und Gewebe. — Ernest H. Fischer's Söhne, Dottikon
(Schweiz).
- Nr. 48044. 22. Juli 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 142 Muster. — Stickereien.
— Aug. Giger & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48045. 23. Juli 1931, 8 Uhr. — Versiegelt. — 50 Muster. — Stickereien.
— Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertre-
terin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.
- Nr. 48046. 23. Juli 1931, 8 $\frac{1}{4}$ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Blechdose für
Kaffee, Tee, Kakao. — Otto Aeberhard, Bern (Schweiz).
- Nr. 48047. 23. Juli 1931, 8 $\frac{1}{4}$ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Blechdose für
Kaffee, Tee, Kakao. — Otto Aeberhard, Bern (Schweiz).
- Nr. 48048. 23. Juli 1931, 9 $\frac{1}{4}$ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Inseraten-Anzeiger
mit Preisrätzel-Ausschreibung. — Reklame-Industrie Marti, Bern
(Schweiz).
- Nr. 48049. 23. Juli 1931, 17 $\frac{3}{4}$ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Reklameblatt.
— Verband Schweizerischer Teigwarenfabrikanten, Bern (Schweiz). Ver-
treter: Ed. v. Waldkirch, Bern.
- Nr. 48050. 24. Juli 1931, 11 $\frac{1}{4}$ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kornentmütz-
maschine. — Anton Birrer, Daiwil-Willisau (Schweiz).
- Nr. 48051. 16. Mai 1931, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Trinkhorn-Träger
für Fahrräder. — Johann Baumgartner, Bischofszell (Schweiz).
- Nr. 48052. 21. Juli 1931, 15 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Hebevorrichtungen
für Autos. — David Meyer, Basel (Schweiz).
- Nr. 48053. 24. Juli 1931, 7 $\frac{1}{2}$ Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Armaturen
für Beleuchtungszwecke. — B. A. G. Bronzwarenfabrik A.-G., Turgi
(Schweiz).
- Nr. 48054. 24. Juli 1931, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zifferblatt für Ben-
zinmessapparate. — Metallgiesserei & Armaturenfabrik Lyss, Lyss (Schweiz).
- Nr. 48055. 24. Juli 1931, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Reklame-
Bühse. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).
- Nr. 48056. 24. Juli 1931, 18 Uhr. — Versiegelt. — 103 Muster. — Stickereien.
— Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Ver-
treterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.
- Nr. 48057. 24. Juli 1931, 18 $\frac{1}{2}$ Uhr. — Versiegelt. — 7 Muster. — Erkennungs-
riemen für Skistöcke. — Dr. Walter Amstutz, St. Moritz (Schweiz).
Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 48058. 24. Juli 1931, 20 Uhr. — Offen. — 88 Muster. — Stickereien.
— Max Giger & Cie., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48059. 24. Juli 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Haushaltsungs-
artikel (Kartoffelstößel). — Rud. L. Schweizer, Neu-Allschwil (Schweiz).
- Nr. 48060. 24. Juli 1931, 22 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Poudrelette.
— Wilhelm Leibbrand, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Nr. 48061. 25. Juli 1931, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mäsechen für
Cerealien. — Conrad Meili, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48062. 25. Juli 1931, 12 Uhr. — Versiegelt. — 13 Muster. — Stickereien.
— Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Ver-
treterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.
- Nr. 48063. 25. Juli 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Behälter für
flüssige, insbesondere dickflüssige Stoffe. — Rob. Hotz Söhne, Bubikon
(Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich.
- Nr. 48064. 25. Juli 1931, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Etagären für
Schaufenster. — Carl Gottschalck, Kreuzlingen (Schweiz).
- Nr. 48065. 25. Juli 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Fensternägel.
— Wilhelm Abel, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich.
- Nr. 48066. 25. Juli 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 8 Modelle. — Fensternägel.
— Wilhelm Abel, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich.
- Nr. 48067. 25. Juli 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Baumwollgewebe
für Gardinen. — Vereinigte Webereien Sernftal & Azmoos, Azmoos (Schweiz).
- Nr. 48068. 27. Juli 1931, 10 $\frac{3}{4}$ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ziegel-
klammer. — Johann Kiener, Buttisholz (Schweiz). Vertreterin: «Peru-
hag» Patent-Erwicklungs- und Handels-Gesellschaft, Bern.
- Nr. 48069. 28. Juli 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 54 Muster. — Maschinen-
stickereien. — Textor A.-G., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48070. 25. Juli 1931, 23 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sensenbefesti-
gungs-Vorrichtung. — Franz Radlingmeyer, Rott b. Salzburg (Oesterreich).
Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 48071. 29. Juli 1931, 13 h. — Ouvert. — 7 dessins. — Affiches, prospectus,
paneartes. — S. A. P. A. Société Anonyme de Publicité Artistique, Genève
(Suisse).
- Nr. 48072. 30. Juli 1931, 4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rebschere. — Otto
Linder, Basel (Schweiz).
- Nr. 48073. 30. Juli 1931, 7 Uhr. — Offen. — Sattlergarn-Etiketten. —
Schweizerische Bindfadentabrik, Flurlingen (Schweiz).
- Nr. 48074. 30. Juli 1931, 15 $\frac{3}{4}$ Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Schachtel
zur Verpackung von Käse. — Joseph Nathan & Co. Limited, London (Gross-
britannien). Vertreter: Dr. G. Koenig, Bern.
- Nr. 48075. 30. Juli 1931, 15 $\frac{3}{4}$ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schachtel
zur Verpackung von Käse. — Joseph Nathan & Co. Limited, London (Gross-
britannien). Vertreter: Dr. G. Koenig, Bern.
- Nr. 48076. 30. Juli 1931, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etiketten. — Con-
servenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth, Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 48077. 30. Juli 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 25 Modelle. — Fenster-
nägel. — Wilhelm Abel, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni,
Zürich.

- Nr. 48078. 30. Juli 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 29 Muster. — Schiffma-
schinentickereien auf Baumwolle mit Kunstseide oder Garn bestickt. —
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz).
- Nr. 48079. 31. Juli 1931, 7 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Douille de jonction.
— Bouverat frères, Montet près Payerne (Suisse).
- Nr. 48080. 31. Juli 1931, 9 $\frac{3}{4}$ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ausstell- und
Abgabe-Plakat für Wybert-Dösli. — Klameth & Cie., Bern (Schweiz).
- Nr. 48081. 30. Juli 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Jauehe-Rührer.
— Albert Fritsche-Wild, Appenzel (Schweiz).
- Nr. 48082. 31. Juli 1931, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Medizingläser. —
Karl Doerfler, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48083. 31. Juli 1931, 18 Uhr. — Versiegelt. — 91 Muster. — Stickereien.
— Büchler & Co., Herisau (Schweiz).
- Nr. 48084. 31. Juli 1931, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Garde-manger. —
Olivier Gulgnard Fils, Vaulion (Suisse). Mandataire: J. D. Pahud, Lau-
sanne.

II. Abteilung — II^e Partie — II^e Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III^e Partie — III^e Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Uebertragung gemäss Mitteilung des Konkursamtes St. Gallen vom 8. Juli
1931 der nachfolgenden 15 versiegelten Hinterlegungen der Firma Jules
Metzger & Co., St. Gallen (Schweiz), zugunsten von Jules Metzger & Co.
A.-G., St. Gallen (Schweiz); registriert den 17. Juli 1931:

- Nr. 39866. 12. November 1926, 20 Uhr. — 714 Muster. Stickereien.
Nr. 40555. 11. April 1927, 18 Uhr. — 336 Muster. — Stickereien.
Nr. 40586. 20. April 1927, 19 Uhr. — 44 Muster. — Stickereien.
Nr. 40898. 28. Juni 1927, 12 Uhr. — 217 Muster. — Stickereien.
Nr. 41158. 25. August 1927, 20 Uhr. — 556 Muster. — Stickereien.
Nr. 41505. 29. Oktober 1927, 9 Uhr. — 213 Muster. — Stickereien.
Nr. 42008. 2. Februar 1928, 16 Uhr. — 361 Muster. — Stickereien.
Nr. 42607. 24. Mai 1928, 18 Uhr. — 182 Muster. — Stickereien.
Nr. 42944. 2. August 1928, 12 Uhr. — 117 Muster. — Krage und Schiffli-
stickereien.
Nr. 43370. 23. Oktober 1928, 18 Uhr. — 253 Muster. — Tasehtücher und
— Stickereien.
Nr. 43715. 31. Dezember 1928, 16 Uhr. — 210 Muster. — Stickereien und Ta-
sehtücher.
Nr. 44276. 27. April 1929, 20 Uhr. — 219 Muster. — Stickereien.
Nr. 45622. 26. Februar 1930, 18 Uhr. — 58 Muster. — Stickereien und Krage.
Nr. 46487. 29. August 1930, 12 Uhr. — 88 Muster. — Stickereien.
Nr. 46901. 20. November 1930, 18 Uhr. — 54 Muster. — Stickereien und
— Krage.
Nr. 47553. 31. März 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Buehhüllen.
— Kurt Amthor, Berlin (Deutschland). Vertreter: Ernst Hainard, Bern. —
Lizenz für die Kantone Basel-Stadt und Basel-Land, Aargau, Schaff-
hausen, Schwyz, Uri, Glarus und Zug, laut Erklärung vom 14. Juli 1931
zugunsten von E. Bamert, Mollis (Glarus, Schweiz); registriert den 18. Juli
1931.
Nr. 47554. 31. März 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Buehhüllen
mit Reklamefeldern. — Kurt Amthor, Berlin (Deutschland). Vertreter:
Ernst Hainard, Bern. — Lizenz für die Kantone Basel-Stadt und Basel-
Land, Aargau, Schaffhausen, Schwyz, Uri, Glarus und Zug, laut Erklärung
vom 14. Juli 1931 zugunsten von E. Bamert, Mollis (Glarus, Schweiz);
registriert den 18. Juli 1931.

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 32504. 9. mai 1921, 10 $\frac{1}{2}$ h. — (III^e période 1931/1936.) — 1 modèle. —
Porte-monnaie avec compartiment spécial pour les billets de banque. —
Charles Nicollier, Renens (Vaud, Suisse). Mandataire: Henry Guye,
Auvener; enregistrement du 27 juillet 1931.
Nr. 32718. 21. Juli 1921, 17 Uhr. — (III. Periode 1931/1936.) — 2 Modelle. —
Uhrenkaliber. — Felsa S. A., Lengnau (Bern, Schweiz). Vertreter: W. Koel-
liker, Biel; registriert den 27. Juli 1931.
Nr. 32741. 4. août 1921, 18 $\frac{1}{2}$ h. — (III^e période 1931/1936.) — 4 modèles. —
Radiateurs et chaudières. — Compagnie Nationale des Radiateurs, Paris
(France). Mandataires: E. Blum & Co., Zürich; enregistrement du 27 juillet
1931.
Nr. 32746. 6. août 1921, 15 $\frac{3}{4}$ h. — (III^e période 1931/1936.) — 1 modèle. —
Mécanisme de remontoi et de mise à l'heure à tirette. — Gruen Watch Mfg.
Co. S. A., Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistre-
ment du 24 juillet 1931.
Nr. 32759. 11. August 1921, 10 Uhr. — (III. Periode 1931/1936.) — 2 Muster
(von 3). — Kartongestelle und Etiketten. — Fabrik von Maggis Nahrungs-
mitteln, Kempttal (Schweiz); registriert den 21. Juli 1931.
Nr. 32779. 20. août 1921, 16 h. — (III^e période 1931/1936.) — 10 modèles. —
Calibres de montres et ponts de calibres de montres. — Gruen Watch Mfg.
Co. S. A., Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistre-
ment du 24 juillet 1931.
Nr. 33022. 3. November 1921, 8 Uhr. — (III. Periode 1931/1936.) — 3 Muster.
— Reklamerosetten. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal
(Schweiz); registriert den 21. Juli 1931.
Nr. 33246. 30. Dezember 1921, 20 Uhr. — (III. Periode 1931/1936.) — 2 Mus-
ter. — Emailschilder. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal
(Schweiz); registriert den 21. Juli 1931.

- Nr. 39116. 29. Mai 1926, 18 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Konus-Stelllehre. — Albert Zollinger, Wetzikon (Schweiz); registriert den 3. August 1931.
- Nr. 39177. 11. Juni 1926, 18 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 2 Modelle. — Fernsprechstationen. — Siemens & Halske, Aktiengesellschaft, Berlin-Siemensstadt (Deutschland). Vertreter: Imer & de Würstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genf; registriert den 21. Juli 1931.
- Nr. 39200. 17. Juni 1926, 18 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 3 Modelle. — Zigarren. — Eichenberger & Erisman, Beinwil a. See (Schweiz); registriert den 21. Juli 1931.
- Nr. 39228. 22. Juni 1926, 18 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Behälter für Zigarren. — Burger Söhne, Burg (Aargau, Schweiz); registriert den 27. Juli 1931.
- N° 39257. 29 juin 1926, 13 h. — (II^e période 1931/1936.) — 1 dessin. — Indicateur du commerce et de l'industrie du canton de Vaud. — Louis Mouquin; Edouard Barraud; et Henri Moulin, Lausanne (Suisse); enregistrement du 29 juillet 1931.
- Nr. 39277. 1. Juli 1926, 12 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Drehscheibe zum Servieren bei Tische. — Mary Fein-Scholz, Solothurn (Schweiz); registriert den 27. Juli 1931.
- Nr. 39281. 2. juillet 1926, 8 h. — (II^e période 1931/1936.) — 1 modèle. — Grille décoratoire. — Jacof Des Combes & C^o, Bienne (Suisse); enregistrement du 27 juillet 1931.
- Nr. 39283. 2. Juli 1926, 15 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 2 Modelle. — Spulen. — Gröniger Aktiengesellschaft, Binningen b. Basel (Schweiz); registriert den 24. Juli 1931.
- Nr. 39287. 3. Juli 1926, 8 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 56 Muster. — Suppenwürfel-, Suppenhäutelehen- und Suppenwurst-Umhüllungen, Schlussetiketten, Würzelflaschen-Etiketten. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz); registriert den 21. Juli 1931.
- Nr. 39300. 5. Juli 1926, 20 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Drehteller. — Metallwarenfabrik Wädenswil P. Blattmann, Wädenswil (Schweiz); registriert den 24. Juli 1931.
- Nr. 39302. 5. Juli 1926, 15 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 4 Muster. — Signete. — Schweizerische Volksbibliothek, Öffentliche Stiftung, Bern (Schweiz); registriert den 27. Juli 1931.
- Nr. 39307. 7. Juli 1926, 8 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Muster (von 3). — Plakätchen, Umhüllung für Suppenhäutelehen. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz); registriert den 21. Juli 1931.
- N° 39314. 8 juillet 1926, 10 h. — (II^e période 1931/1936.) — 1 dessin. — Etiquette. — Louis Tschanz, Genève (Suisse); enregistrement du 27 juillet 1931.
- N° 39315. 8 juillet 1926, 10 h. — (II^e période 1931/1936.) — 1 modèle. — Emballage de parfumerie. — Louis Tschanz, Genève (Suisse); enregistrement du 27 juillet 1931.
- Nr. 39337. 23. Juli 1926, 19 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Waffel-Zigarre. — Otto Kieser-Singer, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 3. August 1931.
- N° 39504. 25 août 1926, 18 h. — (II^e période 1931/1936.) — 8 modèles. — Fiches et formulaires pour comptabilités. — H. Baumann-Jeaneret, Genève (Suisse). Mandataires: Imer & de Würstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 27 juillet 1931.
- Nr. 39509. 26. August 1926, 18 $\frac{1}{2}$ Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 10 Modelle. — Taschenuhrenkaliber und Brücken für Taschenuhrenkaliber. — Thommens Uhrenfabriken A. G., Waldenburg (Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 3. August 1931.
- N° 39527. 31 août 1926, 19 h. — (II^e période 1931/1936.) — 1 modèle. — Machine automatique à cribler les pierres d'horlogerie. — Maschinenfabrik Henri Hauser, Aktiengesellschaft, Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 24 juillet 1931.
- Nr. 39533. 2. September 1926, 7 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Muster. — Prospekt. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz); registriert den 21. Juli 1931.
- Nr. 39618. 22. September 1926, 4 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Muster. — Heft, betitelt: Berechnungen von Speiszetteln. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz); registriert den 21. Juli 1931.
- Nr. 39640. 27. September 1926, 7 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 8 Muster (von 9). — Plakat und Suppenhäutelehen-Umhüllungen. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz); registriert den 21. Juli 1931.
- Nr. 39702. 13. Oktober 1926, 4 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Muster. — Emailschild. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz); registriert den 21. Juli 1931.
- Nr. 48050. 24. Juli 1931, 11 $\frac{1}{4}$ Uhr. — (II. und III. Periode 1936/1946.) — 1 Modell. — Kornentmütz-Maschine. — Anton Birrer, Däwil-Willisau (Schweiz); registriert den 27. Juli 1931.
- Nr. 48081. 30. Juli 1931, 20 Uhr. — (II. und III. Periode 1936/1946.) — 1 Modell. — Jauche-Rührer. — Albert Fritsche-Wild, Appenzell (Schweiz); registriert den 3. August 1931.
- Nr. 32477. 22. April 1921. — 1 Modell. — Beutel für Blitzlichtpulver.
- Nr. 32482. 27. April 1921. — 1 Modell. — Mauerkonstruktion.
- N° 32486. 29 avril 1921. — 1 modèle. — Moulinet pour canne de pêche.
- N° 32489. 29 avril 1921. — 1 modèle. — Lunette de tir.
- Nr. 38949. 16. April 1926. — 138 Muster. — Maschinestickereien.
- Nr. 38950. 16. April 1926. — 26 Muster. — Webstoffe.
- Nr. 38952. 16. April 1926. — 484 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38953. 16. April 1926. — 1 Modell. — Formkasten mit Prismaführungen.
- Nr. 38955. 17. April 1926. — 3 Modelle. — Schneidemaschine für Wurzelgemüse und Bestandteile von solchen.
- Nr. 38956. 17. April 1926. — 15 Muster. — Zuckerwaren-Packungen.
- N° 38957. 17 avril 1926. — 2 modèles. — Fiches unipolaires pour appareils à cuire et à chauffer.
- N° 38958. 17 avril 1926. — 1 modèle. — Pendulette réveil-matin.
- Nr. 38959. 17. April 1926. — 153 Muster. — Aetzspitzen und Fantasiestickereien.
- Nr. 38960. 17. April 1926. — 1 Modell. — Bürstenwaren.
- Nr. 38965. 19. April 1926. — 903 Muster. — Buntgewobene Baumwolltücher.
- Nr. 38967. 20. April 1926. — 622 Muster. — Baumwollstickereien.
- N° 38968. 20 avril 1926. — 2 modèles. — Pendulettes et partie de cette pendulette.
- Nr. 38969. 20. April 1926. — 138 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38973. 21. April 1926. — 1 Muster. — Reklamebild.
- Nr. 38975. 21. April 1926. — 1494 Muster. — Stickereien.
- N° 38977. 22 avril 1926. — 3 modèles. — Aiguilles de montres, pendulettes, etc.; pendant pour boîtes de montre.
- Nr. 38978. 22. April 1926. — 1 Modell. — Kornschieber.
- Nr. 38979. 22. April 1926. — 714 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 38980. 22. April 1926. — 903 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38981. 22. April 1926. — 122 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38984. 21. April 1926. — 1 Modell. — Reklametafel mit Spiegel.
- Nr. 38985. 21. April 1926. — 1 Modell. — Matratze.
- Nr. 38986. 22. April 1926. — 1 Modell. — Versandkiste.
- Nr. 38988. 23. April 1926. — 1 Modell. — Stachel für Musikinstrumente.
- Nr. 38989. 23. April 1926. — 1 Modell. — Wäschetrockner.
- Nr. 38990. 23. April 1926. — 1 Modell. — Als Anhangadresse verwendbare Faktura-Formulare.
- Nr. 38991. 23. April 1926. — 381 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38992. 24. April 1926. — 51 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38993. 24. April 1926. — 10 Modelle. — Elektrische Beleuchtungskörper.
- Nr. 38996. 23. April 1926. — 1352 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38997. 26. April 1926. — 1 Modell. — Spiel.
- Nr. 38998. 26. April 1926. — 1 Modell. — Schutzhülle für Eisenbahnabonnements mit Fahrplan.
- Nr. 38999. 27. April 1926. — 430 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39000. 27. April 1926. — 239 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39003. 27. April 1926. — 2840 Muster. — Baumwollstickereien und Kunstseidenstickereien.
- N° 39004. 28 avril 1926. — 27 modèles. — Boîtes de montres décorées, en particulier pour montres pendentifs et montres-bracelets.
- Nr. 39005. 28. April 1926. — 2 Muster. — Etiketten.
- Nr. 39006. 28. April 1926. — 1 Muster. — Hutgeflecht aus Hanf und Baumwolle.
- N° 39008. 28 avril 1926. — 33 modèles. — Gommages à effacer.
- Nr. 39009. 29. April 1926. — 1 Modell. — Küchenartikel.
- N° 39010. 29 avril 1926. — 6 modèles. — Boîtes de montres.
- Nr. 39012. 30. April 1926. — 814 Muster. — Stickereien.
- N° 39013. 30 avril 1926. — 1 modèle. — Enseigne lumineuse pour portes, lumière, etc.
- Nr. 39014. 30. April 1926. — 405 Muster. — Stickereien.
- Nr. 39015. 30. April 1926. — 2 Modelle. — Vorrichtungen zum Verhindern des Verschiebens der Formteile einer Giessform.
- Nr. 39016. 30. April 1926. — 1 Modell. — Ausgussvorrichtung für Kochtöpfe.
- Nr. 39017. 30. April 1926. — 1 Modell. — Spannring.
- Nr. 39019. 30. April 1926. — 498 Muster. — Mechanische Schiffstickereien.
- Nr. 39020. 30. April 1926. — 1 Modell. — Schleifpapierscheibe für Schleif- und Poliermaschinen.
- Nr. 39041. 23. April 1926. — 3 Modelle. — Geruchlose Schüttsteinverschlüsse.
- Nr. 41011. 25. Juli 1927. — 1 Modell. — Automobikühler (Löschung infolge Verzichtleistung vom 24. Juli 1931).

An die

Obligationäre der Chocolat Tobler Holding Co. Aktiengesellschaft in Bern

Am 31. Juli 1931 ist der Chocolat Tobler Holding Co. Aktiengesellschaft in Bern durch den Gerichtspräsidenten II von Bern eine Nachlassung von 2 Monaten erteilt worden.

Gemäss Art. 28^{er} der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 ist eine Versammlung der Obligationäre einzuberufen, sobald der Anleiheschuldner einen Nachlassungsvertrag anstrebt. Die Versammlung hat einem von ihr zu ernennenden Vertreter die nötigen Weisungen und Vollmachten zu erteilen, um die Rechte der Anleihegläubiger einheitlich zu wahren. Kommt kein Beschluss zustande, so vertritt jeder Obligationär seine Rechte selbständig.

Diese Versammlung findet statt:

Mittwoch, den 26. August 1931, 15 Uhr, im Bürgerhaus Bern.

Ich lade die Obligationäre höflich ein, an dieser Versammlung teilzunehmen. Die Inhaber der 7% und 5%-Obligationen fügen gemeinsam, dagegen werden die Abstimmungen getrennt vorgenommen.

Die Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich, die Berner Handelsbank in Bern, die Kantonalbank von Bern in Bern, die Schweiz. Volksbank in Bern und die Spar- und Leihkasse in Bern haben sich bereit erklärt, wiederum als Depotstellen für die Obligationen zu amfieren. Obligationäre, die sich bereits für die am 14. Juli 1931 stattgefundenen Obligationärsversammlungen angemeldet hatten und ihre Obligationen inzwischen nicht zurückgehoben haben, gelten ohne weiteres als angemeldet. Sie erhalten durch die bezüglichen Depotstellen den Stimmrechtsausweis und ein Formular Vollmacht zugestellt.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 27142. 20. Juli 1916. — 3 Muster. — Reklame-Packungen.
- Nr. 27194. 18. Juli 1916. — 1 Muster. — Feldweibelbuch.
- Nr. 32445. 16. April 1921. — 5 Muster. — Buchhaltungs-Formulare.
- Nr. 32457. 20. April 1921. — 2 Muster. — Packungen für Biscuits, Zwieback, Kindermehl, Waffeln, Bräzeli.
- Nr. 32459. 16. April 1921. — 16 Modelle. — Handgriffe für Tassen, Kannen und Kochtöpfe; Deckelknopf.
- Nr. 32465. 22. April 1921. — 1 Modell. — Elektrische Beleuchtungskörperbestandteile.
- N° 32470. 25 avril 1921. — 1 modèle. — Frein automatique pour machines parlantes (gramophones).

Die übrigen Obligationäre, die an der Versammlung vom 26. August teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, werden eingeladen, ihre Obligationen bei einer der erwähnten Banken zu deponieren, wogegen sie Quitung, Stimmrechtsausweis und ein Vollmachtsformular ausgehändigt erhalten.

Obligationäre, die sich vertreten lassen wollen, haben die Vollmacht zu unterzeichnen und mit dem Stimmrechtsausweis dem Vertreter zu übergeben.

Anmeldungsfrist für die Versammlung vom 26. August:
bis und mit Freitag, den 21. August 1931.

Obligationäre, die ihre Obligationen bei einer der erwähnten Banken bereits deponiert haben oder noch deponieren, gelten im Nachlassverfahren mit ihrer Forderung als angemeldet und sind von einer weiteren Eingabe entbunden.
(A. A. 74^a)

Bern, den 7. August 1931.

Chocolat Tobler Holding Co. Aktiengesellschaft,
Der Sachwalter:
O. Witz, Notar.

**Rückgabe der Kautions des Kölner Lloyd,
Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Köln**

Die Kölner Lloyd, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Köln hat im Jahre 1930 auf die schweizerische Konzession verzichtet. Nachdem die Gesellschaft alle ihre Verbindlichkeiten aus Versicherungsverträgen in der Schweiz erfüllt hat, stellt sie nunmehr das Gesuch um Rückgabe der bei der Schweizerischen Nationalbank hinterlegten Kautions im Nominalwert von Fr. 20,000. —.

Gemäss Art. 9, Abs. 3, des Aufsichtsgesetzes vom 25. Juni 1885 werden die Anspruchsberechtigten hiermit aufgefordert, Einsprachen mit Begründung gegen die Rückgabe der Kautions bis zum 15. Februar 1932 beim Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen.
(A. A. 75^a)

Bern, den 12. August 1931. Eidgenössisches Versicherungsamt.

**Restitution du cautionnement du Kölner Lloyd,
Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, à Cologne**

Le Kölner Lloyd, à Cologne, a renoncé en 1930 à l'autorisation d'opérer en Suisse. Après avoir rempli tous les engagements résultant de contrats d'assurances exécutoires en Suisse, la direction du Kölner Lloyd demande la restitution du cautionnement de 20,000 francs, valeur nominale, qu'elle a déposé à la Banque Nationale Suisse.

Conformément à l'article 9, 3^e alinéa de la loi fédérale du 25 juin 1885, concernant la surveillance des entreprises privées en matière d'assurance, les intéressés sont invités à annoncer leur opposition à la restitution du cautionnement. Les oppositions qui seront motivées, doivent être adressées jusqu'au 15 février 1932, au Bureau fédéral des assurances, à Berne.

Berne, le 12 août 1931.

(A. A. 76^a)

Bureau fédéral des assurances.

**Restituzione della cauzione del Kölner Lloyd,
Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft a Colonia**

Il Kölner Lloyd, a Colonia, ha rinunciato nel 1930 alla sua concessione per la Svizzera. Dopo aver tacitato tutti i suoi impegni contrattuali assunti in Svizzera, la direzione del Kölner Lloyd domanda la restituzione della cauzione di 20,000 franchi, valore nominale, depositata presso la Banca Nazionale Svizzera.

In conformità dell'art. 9, capov. 3, della legge federale sulla sorveglianza delle imprese private in materia di assicurazione, del 25 giugno 1885, gli aventi diritto sono invitati ad inoltrare le loro eventuali opposizioni a questa restituzione. Le opposizioni, che saranno debitamente motivate, devono essere indirizzate entro il 15 febbraio 1932 all'Ufficio federale delle assicurazioni in Berna.

Berna, 12 agosto 1931.

L'Ufficio federale delle assicurazioni.

„WATT“ Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen in Glarus

Bilanz auf den 30. April 1931

Aktiven		Passiven			
Effekten	Fr. 2,831,272	Ct. 35	Aktienkapital	Fr. 3,500,000	Ct. —
Vorschüsse in Kontokorrent	2,100,000	—	5 % Obligationenkapital	7,000,000	—
Bankguthaben	8,258,835	65	Ordentlicher Reservefonds	350,000	—
			Ausserordentlicher Reservefonds	350,000	—
			Kreditoren	1,496,254	55
			Ausstehende Obligationen-Zinsen:		
			Coupons per 1. Mai 1931	175,000	—
			früher verfallene, noch nicht eingelöste Coupons	3,724	—
			Aktiv-Saldo der Gewinn- und Verlust-Rechnung	315,129	45
	13,190,108	—		13,190,108	—
Soll	Gewinn- und Verlust-Rechnung auf den 30. April 1931		Haben		
Obligationen und übrige Passiv-Zinsen	Fr. 350,869	Ct. 75	Saldo-Vortrag vom Vorjahre	Fr. 52,055	Ct. 90
Allgemeine Unkosten	24,109	72	Dividenden, Zinsen und sonstige Gewinne	638,653	92
Aktiv-Saldo	315,129	45			
	690,108	92		690,108	92

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien — Vorschriften für Heilmittel

Laut Bericht der Schweizerischen Gesandtschaft in Rio de Janeiro, sollte das Dekret über die Ausübung des Apothekerberufs und die Etikettierung und Verpackung, sowie die Einfuhr pharmazeutischer Spezialitäten (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 45 und 92, vom 25. Februar und 23. April 1931), am 1. August in Kraft treten.
186. 13. 8. 31.

Vereinigte Staaten von Amerika — Fakturen zu Warensendungen

Durch Entscheid des Schatzdepartements vom 14. Juli 1931 (Treasury Decision 45043) ist Ziff. 4 von Paragraph 11 der Sektion 2 (d) der Vorschriften über die Fakturen zu Einfuhrwaren (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 148 vom 30. Juni 1931) wie folgt abgeändert worden:

4. Agricultural products, crude or unmanufactured, except opium and coca leaves, wool of all kinds (including wool on the skin), hides and skins of all kinds, tea, coffee, and dairy products other than milk and cream.

Der bisherige Text lautete nur: «Agricultural products, crude or unmanufactured».

Aus administrativen Gründen (for administrative reasons) sind daher vom 15. Juli an entgegen der bisherigen Praxis für Wolle jeglicher Art, Häute und Felle, Tee, Kaffee, milchwirtschaftliche Produkte mit Ausnahme von Milch und Rahm, Opium- und Kokablätter Konsularfakturen erforderlich.
186. 13. 8. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebereinskurse vom 13. August an — Cours de réduction à partir du 13 août
Belgien Fr. 71. 50; Dänemark Fr. 137. 20; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 121. 90; Frankreich Fr. 20. 12; Italien Fr. 26. 90; Japan Fr. 255. —; Jugoslawien Fr. 9. 12; Luxemburg Fr. 14. 35; Marokko Fr. 20. 12; Niederlande Fr. 206. 70; Oesterreich Fr. 72. 20; Polen Fr. 57. 60; Schweden Fr. 137. 30; Tsehechoslowakei Fr. 15. 24; Ungarn Fr. 89. 90; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kurschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expédition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

**Vereinigte Leinenwebereien
Worb und Schefflin & Co. A.-G.**

**18. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Samstag, den 5. September 1931, nachmittags 3 Uhr
im Löwen Worb**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1930/31 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Neuwahlen des Verwaltungsrates infolge Ablauf der Amtsdauer.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Supplementen.
5. Unvorhergesehenes.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 31. August bei der Kantonalbank von Bern in Bern und in unserem Bureau in Burgdorf bezogen werden.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung liegt in unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.
(8075 R) 2813 i

Burgdorf, den 8. August 1931.

Der Verwaltungsrat.

**Die führende Handelsauskunftei
Comptoir Th. Eckel A. G.**

gegründet 1858

verringert Ihre Kreditverluste durch zuverlässige und prompte Auskunftserteilung
Besorgt auch das Inkasso dubioser Forderungen auf die ganze Welt

Bureaux in Basel, Bern, Gené, Lausanne Lugano, Luzern, Zürich, Lyon, Paris, Marseille, St. Louis (Ill. Rhin), Toulouse, Antwerpen, Brüssel, Frankfurt a. M., Weil a. Rhein, Wien, Mailand.
1718

Aufforderung

Die Badertscher Vakuumbremse Aktiengesellschaft hat in der Generalversammlung vom 27. Februar 1931 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss O. R. 665 aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen anzumelden. Eingaben sind an das Domizil der Gesellschaft, Falkenstrasse 14, Zürich, zu richten.

Zürich, den 27. Juli 1931.

(10832 Z) 2254 i

Badertscher Vakuumbremse Aktiengesellschaft in Liq.

Die Liquidatoren:

Dr. A. Blatter. Dr. W. Stauffacher.

Gerade jetzt
 und nicht erst in 3 Monaten,
 besprechen Sie am besten mit
 unserem Reklameberater Ihre
Herbstpropaganda

WIR ENTWERFEN
 Texte und Zeichnungen für Prospekte, Werbebriefe, Inserate, Plakate usw.
 Wir übernehmen die Ausarbeitung von Reklameplänen.
 Erfolgreiche Fachleute stehen zu Ihrer Verfügung. Wann wünschen Sie eine Besprechung?

PUBLICITAS

BERATUNGSSTELLE
 Waisenhauspl. 2 - Tel. Bollw. 18.11

Aufforderung

Die Gläubiger der Modemagazin A.-G. in Luzern werden zufolge Liquidation der Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche gemäss Art. 665 O.R. bei dem Unterzeichneten anzumelden.

Luzern, den 8. August 1931.

Namens Modemagazin A. G.
 Ed. Morf, Centralschweiz. Treuhand-Institut.

SADEM

Société Anonyme d'Electrochimie et d'Electro-Metallurgie
 Courtepin

Hiermit werden die Aktionäre der oben genannten Gesellschaft zu der **ordentlichen Generalversammlung**

vom 8. September 1931, vormittags 11 Uhr, eingeladen. Diese Generalversammlung findet statt in Zürich, Löwenstrasse 17, im Bureau des Verwaltungsratspräsidenten.

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1929/30, Vorlage der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis per 30. Juni 1930 und Entlastung der Organe der Gesellschaft.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Bureau des Unterzeichneten, Löwenstrasse Nr. 17, in Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Courtepin, den 12. August 1931.

Namens des Verwaltungsrates,
 Der Präsident: **G. Wirth.**

Vesta-Vermögens-Verwaltung Aktiengesellschaft Glarus
 Bankstrasse

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung
 auf Montag, den 31. August 1931, nachmittags 3 Uhr
 Zürich 1, Bahnhofstrasse 7, 1. Stock

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur obigen ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen zwecks
 Beschlussfassung über die Liquidation
 mit folgenden

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 11. August 1931.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 11. August 1931.
4. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat und an die Kontrollstelle.
5. a) Beschlussfassung betreffend Liquidation der Gesellschaft.
 b) Beschlussfassung betreffend Durchführung der Liquidation.
6. Diverses.

Stimmberechtigt sind die per 15. August 1931 im Aktionärregister eingetragenen Personen.

Die Liquidationsbilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen den Aktionären ab 15. August 1931 am Gesellschaftssitz zur Einsichtnahme auf.

Glarus, den 11. August 1931.

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

Dem reisenden Geschäftsmann empfehlen sich:

Basel Hôtel Baslerhof - Hospiz
 Moderner Komfort - Zimmer teils mit fl. Wasser von Fr. 4.- bis 8.- Privat.
 Badezimmer - Alkoholf. Rest. - Anerkannt gute Küche
 Aeschenvorstadt 55 Nähe Bundesbahnhof

Basel Hotel & Restaurant Central
 Modernstes und bestgelegenes Haus
 II. Ranges am Platze bei der Hauptpost. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Café-Restaurant. Mässige Preise

Hotel Schweizerhof - Bern

Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließend kalt und warm Wasser, sowie Telefon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. H. Schüpbach, Dir.

BERN Wiener Café
 Schauplatzasse, 1 Minute vom Bahnhof. In- und ausländische Zeitungen in grosser Auswahl.
 Wiener Küche. 2860
 Spezialitäten. Bards. Neuer Inhaber: **H. Liberty.**

Hotel Habis-Royal
 ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

Brienz-Rothorn-Unternehmung

Aktien-Umtausch 2314

Die Inhaber der Stamm- und Prioritätsaktien vom 1. September 1900 werden gebeten, die Aktientitel zum Zwecke des Umtausches in neue Stammaktien à nom. Fr. 100. — (Beschluss der Generalversammlung vom 30. August 1931) einzusenden an das Notariatsbureau A. Egger in Brienz. (OF 1495 B) **Der Verwaltungsrat.**

Fabrik in kl. Dorf **sucht** per sofort selbständigen, mit organisatorischen Fähigkeiten und Sprachkenntnissen (franz., engl., italien.) ausgerüsteten Herrn als

Buchhalter

der die ganze Buchhaltung selbst zu führen hätte. Bevorzugt wird verheirateter Herr im Alter von 30-40 Jahren, der mit der National-Ellis-Buchungsmaschine bereits vertraut ist.

Offerten unter Chiffre E 3810 A an Publicitas Aarau. 2315

Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Alldorf: Dr. F. Schmid, Adv.
 Bern: Dr. P. Held, Adv. u. Ink.
 Biel: M. Romang, Not. u. Inf.
 Genéve: Me. L. Willemín, avocat. Ceard 11, Adv., Ink.
 — Ch. Cosandier, huissier.
 Lugano: Dr. Meyerhans & Dr. Pozzi, Handels-, Not.
 Olten: Eug. Nagel, Treuhand-Notariat. Tel. 4.34.
 St. Gallen: M. Baumann, R'b.
 Zug: A. Hotz, Ink., Inform.
 Zürich: Bächtold & Wunderli, Schw. Inf. Schweizerg. 12

Renseignements BICHET & CIE.

Bâle Falknerstrasse, 4
 Berne Bubenbergl. 8
 Genève Rue de la Croix d'Or, 3
 Lausanne Pl. St-François, 5
 Zürich Börsenstrasse, 18

Handelsauskünfte

Patentverkauf

oder 62-1

Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 187901 vom 16. Juli 1928, betreffend

Appareil de publicité

wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchofer

vorm. Bourry-Séquin & Co.,
 Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51,
 Zürich 1.

Patentverkauf

oder 62-2

Lizenzabgabe

Die Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 130414 vom 28. Oktober 1927, betreffend

Vorrichtung zum Straffen des Wickelbandes von Zigarrenwickelmaschinen

wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchofer

vorm. Bourry-Séquin & Co.,
 Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51,
 Zürich 1.